NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1864/2004

z 26. októbra 2004,

ktorým sa otvárajú tarifné kvóty a ustanovuje sa ich správa na konzervované huby dovezené z tretích krajín

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska,

so zreteľom na Akt o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, a najmä na prvý odsek jeho článku 41,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny [1], a najmä na jeho článok 15 ods. 1,

keďže:

(1) V nadväznosti na dohodu o poľnohospodárstve [2] uzatvorenú počas Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa Spoločenstvo zaviazalo otvoriť od 1. júla 1995, za určitých podmienok, tarifné kvóty Spoločenstva na konzervované huby rodu *Agaricus* spp., ktoré patria ku kódom KN 0711 90 40, 2003 10 20 a 2003 10 30.

(2) Podmienky pre správu týchto kvót boli ustanovené nariadením Komisie (ES) č. 2125/95 zo 6. septembra 1995, ktorým sa otvárajú tarifné kvóty na konzervované huby a ustanovuje sa ich správa [3]. Vo svetle skúseností získaných z uplatňovania tohto nariadenia sa zdá byť nevyhnutné zmeniť a doplniť niektoré súčasné podmienky, aby sa systém zjednodušil a sprehľadnil. Kvôli sprehľadneniu je potrebné zrušiť nariadenie (ES) č. 2125/95 a nahradiť ho novým nariadením, ktoré bude uplatniteľné od 1. januára 2005.

(3) Malo by sa zaistiť, že prechod medzi týmito dvoma systémami bude čo najhladší. Z tohto dôvodu by sa mali určité podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Komisie (ES) č. 2125/95 odložiť a mali by sa dodržať tradičné dovozné kalendáre.

(4) Nariadenie Komisie (ES) č. 2031/2001 zo 6. augusta 2001, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku [4], zmenilo a doplnilo kombinovanú nomenklatúru určitých druhov ovocia a zeleniny a výrobkov zo spracovaného ovocia a zeleniny, najmä pre určité konzervované huby rodu *Agaricus*.

(5) Protokol, ktorý upravuje obchodné aspekty Európskej dohody zakladajúcej združenie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane, a Rumunskom na druhej strane, aby sa zohľadnil výsledok rokovaní medzi týmito stranami o nových vzájomných koncesiách, schválený rozhodnutím Rady 2003/18/ES [5], ustanovuje opatrenia na dovoz do Spoločenstva určitých druhov konzervovaných húb rodu *Agaricus* s pôvodom v Rumunsku.

(6) Protokol, ktorý upravuje obchodné aspekty Európskej dohody zakladajúcej združenie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane, a Bulharskou republikou na druhej strane, aby sa zohľadnil výsledok rokovaní o nových vzájomných koncesiách, schválený rozhodnutím Rady 2003/286/ES [6], ustanovuje opatrenia na dovoz do Spoločenstva určitých druhov konzervovaných húb rodu *Agaricus* s pôvodom v Bulharsku.

(7) Bez toho, aby bol dotknutý výsledok rokovaní podľa článku 6 dohody GATT XXIV (1994), a aby sa zachovali tradičné obchodné toky, pričom sa zaručí, že trh Spoločenstva zostane otvorený pre nové dodávateľské tretie krajiny, v množstve konzervovaných húb rodu *Agaricus*, ktoré sa má doviezť do Spoločenstva na základe systému tarifných kvót, by sa mali zohľadniť preferencie upravené v európskych dohodách s Bulharskom a Rumunskom. Z tohto dôvodu množstvá pridelené tretím krajinám, okrem Bulharska a Rumunska, by mali byť zreteľne odlíšené od množstiev pridelených Bulharsku a Rumunsku. Berúc do úvahy využívanie rezervy upravenej v nariadení (ES) č. 2125/95 v posledných rokoch, mala by sa táto rezerva začleniť do množstva prideleného Číne, aby nedošlo k nijakému prerušeniu obchodu s touto konkrétnou dodávateľskou krajinou.

---

[1] Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 386/2004 (Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2004, s. 25).
[2] Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 22.
[3] Ú. v. ES L 212, 7.9.1995, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 498/2004 (Ú. v. EÚ L 80, 18.3.2004, s. 20).
[4] Ú. v. ES L 279, 23.10.2001, s. 1.
[5] Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 18.
[6] Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 60.

(8) Mali by sa prijať opatrenia, ktoré by umožnili účinné prideľovanie tarifných kvót Spoločenstva na konzervované huby v ktoromkoľvek konkrétnom roku. Aby nedochádzalo k prerušeniu obchodu Spoločenstva s tretími krajinami, tieto opatrenia by mali vychádzať z údajov, ktoré sú k dispozícii po šiestich mesiacoch daného roka.

(9) Mali by sa ustanoviť podrobné opatrenia, ktoré by zabezpečili, aby množstvá prevyšujúce tarifné kvóty podliehali plnému clu, ako je upravené v Spoločnom colnom sadzobníku. K týmto opatreniam by malo patriť vydávanie licencií na konci obdobia, v ktorom sa množstvá kontrolujú a členské štáty podávajú potrebné oznámenia. Tieto opatrenia buď dopĺňajú ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky [1], alebo sa od neho odchyľujú.

(10) Naďalej by mali pokračovať primerané dodávky uvedených výrobkov na trh Spoločenstva za stabilné ceny, pričom by sa vylúčili zbytočné narušenia trhu vo forme výrazných cenových výkyvov a negatívnych dosahov na výrobcov v Spoločenstve. Z tohto dôvodu by sa mala vystupňovať podpora hospodárskej súťaže medzi dovozcami a malo by sa znížiť administratívne zaťaženie dovozcov.

(11) V záujme súčasných dovozcov, ktorí bežne dovážajú prevažné množstvo uvedených výrobkov, a tiež v záujme nových dovozcov, ktorí sa zapoja do trhu, a tiež by mali mať primeranú príležitosť požiadať o licenciu na isté množstvo konzervovaných húb podľa tarifných kvót, mal by sa urobiť rozdiel medzi tradičnými dovozcami a novými dovozcami. Mala by sa stanoviť jasná definícia týchto dvoch kategórií dovozcov a určité kritériá týkajúce sa postavenia žiadateľov a použitia pridelených licencií.

(12) Je vhodné zaviesť prídel pre každú kategóriu dovozcov skôr na základe účinne dovezených množstiev, ako na základe vydaných licencií. Niekoľkoročné skúsenosti s uplatňovaním súčasného systému však ukazujú zbytočnosť dodržiavať prideľovanie kvót medzi tradičnými a novými dovozcami v prípade Bulharska a Rumunska, pretože dopyt po konzervovaných hubách z týchto krajín je v Spoločenstve dosť značne pod množstvami danými kvótou.

(13) Na žiadosti o licencie na dovoz konzervovaných húb z tretích krajín okrem Bulharska a Rumunska podané oboma kategóriami dovozcov by sa mali vzťahovať isté obmedzenia. Tieto obmedzenia sú potrebné nielen na zabezpečenie zachovania súťaže medzi dovozcami, ale aj na to, aby každý dovozca so skutočnou obchodnou činnosťou na trhu s ovocím a zeleninou dostal príležitosť obhájiť svoje oprávnené obchodné postavenie voči iným dovozcom a aby žiadny jednotlivý dovozca nemohol kontrolovať trh.

(14) Aby sa zdokonalila a zjednodušila správa tarifných kvót na konzervované huby, je potrebné vypracovať jasné ustanovenia, pokiaľ ide o termíny a postupy na podávanie žiadostí o licencie a vydávanie licencií príslušnými úradmi členských štátov.

(15) V snahe znížiť administratívne zaťaženie dovozcov by sa mali žiadosti o licencie podávať iba v tých členských štátoch, v ktorých je dovozca zapísaný v registri.

(16) Potrebné sú aj opatrenia na obmedzenie množstva špekulatívnych žiadostí o licencie na minimum, čo môže mať za následok, že tarifné kvóty nebudú úplne využité. Vzhľadom na povahu a hodnotu uvedeného výrobku by sa mala na každú tonu (čistej hmotnosti pevnej zložky po odkvapkaní) daného výrobku, na ktorý sa podáva žiadosť o dovoznú licenciu, dávať zábezpeka, ako sa uvádza v článku 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000. Táto zábezpeka by mala byť dostatočne vysoká, aby odrádzala od špekulatívnych žiadostí, ale nie taká vysoká, aby odradila tých, ktorí vykonávajú skutočnú obchodnú činnosť týkajúcu sa výrobkov zo spracovaného ovocia a zeleniny. Najvhodnejším objektívnym kritériom na stanovenie výšky zábezpeky je limit 2 % priemerného dodatočného cla uplatniteľného na dovoz konzervovaných húb rodu *Agaricus* spp., ktoré v súčasnosti patria ku kódom KN 0711 51 00, 2003 10 20 a 2003 10 30 do Spoločenstva.

(17) Aby sa dovozcom umožnilo držať krok s dopytom po konzervovaných hubách na trhu a rýchlo reagovať na vývoj podmienok na trhu, dovozcom by mala byť daná možnosť požiadať príslušné úrady členských štátov o stiahnutie žiadosti o licenciu, ktorú podali, ak je množstvo, na ktoré je licencia vydaná, menšie ako pôvodne požadované množstvo.

(18) Aby sa zabezpečilo správne využívanie kvót, mali by členské štáty pravidelne oznamovať množstvá, na ktoré neboli dovozcami využité licencie vydané príslušnými úradmi členských štátov. V množstvách, na ktoré boli vydané licencie, by mali byť zohľadnené stiahnuté žiadosti dovozcov o licenciu.

[1] Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 636/2004 (Ú. v. EÚ L 100, 6.4.2004, s. 25).

(19) Z dôvodu správy tarifných kvót na konzervované huby by dovozcovia podávajúci žiadosti o licencie mali k svojim žiadostiam príslušným úradom členských štátov o licenciu prikladať vyhlásenie, v ktorom uvedú, že sú oboznámení s obmedzeniami ustanovenými v tomto nariadení a súhlasia s nimi. Aby sa predišlo akémukoľvek zneužitiu tohto systému, členské štáty by mali dostať priestor na rozhodnutie podľa vlastného uváženia ohľadne postihov dovozcov, ktorí podajú príslušným úradom falošné, zavádzajúce alebo nepresné žiadosti a/alebo vyhlásenia.

(20) Aby mohli mať dovozcovia z Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska (ďalej „nové členské štáty“) prospech z tohto nariadenia, mali by sa ustanoviť prechodné opatrenia.

(21) Mali by sa ustanoviť opatrenia na roky 2005 a 2006, aby sa zabezpečilo odlíšenie medzi tradičnými dovozcami a novými dovozcami v rámci Spoločenstva podľa stavu k 30. aprílu 2004, a tradičnými dovozcami a novými dovozcami z nových členských štátov na druhej strane.

(22) Nariadenie Komisie (ES) č. 359/2004 z 27. februára 2004, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia uplatniteľné na nariadenie (ES) č. 2125/95 v dôsledku pristúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska [1], upravuje určité prechodné opatrenia a úpravy uplatniteľné v roku 2004. Tieto prechodné opatrenia sa po 31. decembri 2004 stanú neplatnými. Toto nariadenie by sa teda malo od 1. januára 2005 zrušiť.

(23) Opatrenia upravené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre výrobky z ovocia a zeleniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Otvorenie tarifných kvót a uplatniteľné clá

1. Otvára sa systém tarifných kvót na dovoz konzervovaných húb rodu *Agaricus* klasifikovaných v kódoch KN 0711 51 00, 2003 10 20 a 2003 10 30 (ďalej uvádzané ako „konzervované huby“) do Spoločenstva, podľa podmienok ustanovených v tomto nariadení. Objem každej tarifnej kvóty a obdobia, na ktoré sa vzťahujú, sú uvedené v prílohe I.

2. Uplatniteľná colná sadzba je 12 % *ad valorem* v prípade výrobkov patriacich ku kódu KN 0711 51 00 (poradové č. 09.4062) a 23 % v prípade výrobkov patriacich ku kódom KN 2003 10 20 a 2003 10 30 (poradové č. 09.4063).

Avšak v prípade výrobkov s pôvodom v Rumunsku (poradové č. 09.4726) platí jediná sadzba 8,4 % a nulové clo platí v prípade výrobkov s pôvodom v Bulharsku (poradové č. 09.4725).

[1] Ú. v. EÚ L 63, 28.2.2004, s. 11.

Článok 2

Definície

Na účely tohto nariadenia platia tieto definície:

1. „Nový členský štát“ znamená Českú republiku, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Poľsko, Slovinsko a Slovensko.

2. „Ostatné krajiny“ znamenajú tretie krajiny okrem Číny, Bulharska a Rumunska.

3. „Príslušné úrady“ znamenajú orgán alebo orgány určené členskými štátmi na vykonávanie tohto nariadenia.

4. „Referenčné množstvo“ znamená maximálne množstvo (čistej hmotnosti pevnej zložky po odkvapkaní) konzervovaných húb s pôvodom v Číne a/alebo iných krajinách dovezené za kalendárny rok tradičnými dovozcami v priebehu jedného z posledných troch kalendárnych rokov. Dovoz konzervovaných húb s pôvodom v nových členských štátoch alebo v Spoločenstve podľa stavu k 30. aprílu 2004, sa nezoberie do úvahy pri vypočítavaní referenčného množstva.

Článok 3

Kategórie dovozcov

1. „Tradiční dovozcovia“ znamenajú dovozcov, ktorí môžu dokázať, že:

a) získali licenciu podľa nariadenia (ES) č. 2125/95 alebo podľa tohto nariadenia v každom z predchádzajúcich kalendárnych rokov;

b) dovážali do Spoločenstva konzervované huby v priebehu najmenej dvoch z predchádzajúcich troch kalendárnych rokov;

c) doviezli do Spoločenstva a/alebo vyviezli zo Spoločenstva najmenej 100 ton výrobkov zo spracovaného ovocia a zeleniny, ako sa uvádza v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96, v roku pred podaním ich žiadosti.

2. „Noví dovozcovia“ znamenajú iných dovozcov ako sú tí, ktorí sú uvedení v odseku 1, či sú to fyzické alebo právnické osoby, jednotlivci alebo skupiny, ktoré doviezli do Spoločenstva a/alebo vyviezli zo Spoločenstva najmenej 50 ton spracovaných ovocných a zeleninových výrobkov, ako sa uvádzajú v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96, v každom z dvoch predchádzajúcich kalendárnych rokov. Splnenie tejto podmienky sa osvedčí zápisom v obchodnom registri členského štátu, alebo iným preukazným spôsobom akceptovaným v členskom štáte, alebo dôkazom o dovoze a/alebo vývoze.

Článok 4

Predkladanie dovozných licencií

Na všetok dovoz do Spoločenstva podľa tarifných kvót uvedených v článku 1 sa vzťahuje predloženie dovoznej licencie, ďalej uvádzanej ako „licencia“, vydanej v súlade s týmto nariadením.

Článok 5

Žiadosti o licenciu a licencie

1. Pre licencie platí nariadenie (ES) č. 1291/2000, pokiaľ nie je v tomto nariadení upravené inak.

2. Licencie platia na obdobie deväť mesiacov odo dňa ich účinného vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000, ale nie sú platné po 31. decembri príslušného roka.

3. Výška zábezpeky uvedenej v článku 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 je 40 eur na tonu (čistej hmotnosti pevnej zložky po odkvapkaní).

4. Krajina pôvodu sa uvádza v kolónke 8 žiadosti o licenciu a v licencii sa slovo „áno“ označuje krížikom. Licencia je platná iba na dovoz pochádzajúci z uvedenej krajiny.

5. V kolónke 24 licencie sa uvádza jeden z údajov vymenovaných v prílohe II.

6. Odlišne od článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000, práva vyplývajúce z dovozných licencií nie sú prenosné.

7. Článok 35 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1291/2000 platí.

8. Odlišne od článku 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1291/2000, množstvo prepustené do voľného obehu nesmie byť väčšie ako množstvo uvedené v oddieli 17 a 18 dovoznej licencie. Z tohto dôvodu sa v oddieli 19 licencie uvádza číslica „0“.

Článok 6

Rozdelenie celkového množstva medzi tradičných a nových dovozcov

1. Celkové množstvo pridelené Číne a ostatným krajinám podľa prílohy I sa rozdelí takto:

a) 95 % tradičným dovozcom;

b) 5 % novým dovozcom.

2. Pri dovoze s pôvodom v Číne a ostatných krajinách, ak v druhom šesťmesačnom období od začiatku kalendárneho roka pridelené množstvo nie je úplne vyčerpané jednou kategóriou dovozcov, pridelí sa zostatok druhej kategórii dovozcov.

3. Celkové množstvo pridelené Bulharsku a celkové množstvo pridelené Rumunsku podľa prílohy I sa rozdelí bez rozdielu medzi tradičných a nových dovozcov.

4. Pri dovoze s pôvodom v Číne a ostatných krajinách sa v kolónke 20 žiadosti o licenciu uvádza „tradičný dovozca“ alebo „nový dovozca“ podľa toho, čo sa hodí.

Článok 7

Obmedzenia uplatniteľné na žiadosti predložené rôznymi dovozcami

1. Celkové množstvo (čistá hmotnosť pevnej zložky po odkvapkaní) v žiadostiach o licenciu na dovoz konzervovaných húb s pôvodom v Číne a/alebo ostatných krajinách do Spoločenstva predložených tradičným dovozcom sa nesmie v prvom alebo druhom šesťmesačnom období od začiatku kalendárneho roka vzťahovať na množstvo prekračujúce 75 % referenčného množstva.

2. Celkové množstvo (čistá hmotnosť pevnej zložky po odkvapkaní) v žiadostiach o licenciu na dovoz konzervovaných húb s pôvodom v Číne a/alebo ostatných krajinách do Spoločenstva predložených novým dovozcom sa nesmie v prvom alebo druhom šesťmesačnom období od začiatku kalendárneho roka vzťahovať na množstvo prekračujúce 1 % súhrnu tarifných kvót pridelených Číne a ostatným krajinám podľa prílohy I tohto nariadenia.

Článok 8

Podávanie žiadostí o licenciu dovozcami

1. Žiadosti o licenciu môžu podávať iba dovozcovia. Žiadosť o licenciu sa podáva iba na príslušných úradoch členského štátu, v ktorom je žiadateľ registrovaný.

Svoje žiadosti o licenciu dovozcovia, a najmä tradiční dovozcovia, doložia potrebnými informáciami, aby príslušným úradom daných členských štátov umožnili uspokojivo overiť splnenie podmienok uvedených v článku 3.

Keď noví dovozcovia dostali licenciu podľa nariadenia (ES) č. 2125/95 alebo tohto nariadenia v predchádzajúcom kalendárnom roku, tiež predložia dôkaz, že najmenej 50 % množstva, ktoré im bolo pridelené, sa skutočne prepustilo do voľného obehu v Spoločenstve.

2. Dovozcovia podajú svoje žiadosti o licencie v priebehu prvých piatich pracovných dní januára a/alebo v priebehu prvých piatich pracovných dní júla.

3. Dovozcovia pripoja k svojim žiadostiam o licencie vyhlásenie, v ktorom uvedú, že sú oboznámení s ustanoveniami článku 7 a že s nimi súhlasia.

Vyhlásenia podpisuje dovozca, ktorý tým potvrdí ich správnosť.

Článok 9

Oznamovanie žiadostí o licencie

Členské štáty oznámia Komisii množstvá, na ktoré boli podané žiadosti o licencie:

a) pri žiadostiach podaných v januári siedmy pracovný deň januára;

b) pri žiadostiach podaných v júli siedmy pracovný deň júla.

Oznámenia sa rozpíšu podľa výrobkov, podľa kombinovanej nomenklatúry a pôvodu. Pri dovoze s pôvodom v Číne a/alebo ostatných krajinách sa v oznámeniach uvádzajú samostatné údaje o množstvách každého výrobku požadovaných tradičnými a novými dovozcami pre každého zvlášť.

Oznámenia sa vypracujú v elektronickej forme podľa vzoru, ktorý na tento účel poskytla Komisia členským štátom.

Článok 10

Vydávanie licencií

1. Licencie vydávajú príslušné úrady členských štátov siedmy pracovný deň po oznámení, ako je upravené v článku 9 ods. 2.

2. Ak sa v januári a/alebo v júli zistí, že požadované množstvá prevyšujú množstvo, ktoré je k dispozícii, Komisia rozhodne nariadením o zavedení paušálnej percentuálnej sadzby na zníženie, ktorá sa uplatní na príslušné žiadosti o licencie a, ak to je potrebné, v prípade ďalších licencií sa vydávanie licencií pozastaví.

V takom prípade príslušné úrady vydajú licencie tretí pracovný deň po nadobudnutí účinnosti nariadenia uvedeného v prvom pododseku.

Článok 11

Stiahnutie žiadosti o licenciu

Keď podľa článku 10 ods. 2 je množstvo, na ktoré sa licencia vydala, menšie ako množstvo, na ktoré bola žiadosť o licenciu podaná, môže daný dovozca požiadať príslušné úrady o stiahnutie žiadosti o licenciu do troch pracovných dní po nadobudnutí účinnosti nariadenia prijatého podľa článku 10 ods. 2. V prípade takéhoto stiahnutia sa celá suma zábezpeky okamžite uvoľní.

Článok 12

Informácie o rozsahu využitia kvót

Komisia pravidelne informuje členské štáty v primeranom čase a primeraným spôsobom o rozsahu využitia kvót.

Článok 13

Oznamovanie nevyužitých licencií

Členské štáty oznámia Komisii množstvá, na ktoré boli ich príslušnými úradmi vydané licencie, ale neboli dovozcami využité, akonáhle majú túto informáciu k dispozícii. V množstvách, na ktoré boli vydané licencie, sa zoberú do úvahy aj stiahnuté žiadosti o licencie podľa článku 11.

Oznámenia uvedené v prvom odseku sa vyhotovia v elektronickej forme a podľa vzoru, ktorý na tento účel poskytla Komisia členským štátom.

Článok 14

Uplatniteľné medzinárodné záväzky

1. Konzervované huby s pôvodom v Bulharsku a Rumunsku sa prepustia do voľného obehu v Spoločenstve v súlade s protokolmi upravujúcimi príslušné obchodné hľadiská Európskej dohody s Bulharskom a Rumunskom.

2. Na vstup a prepustenie do voľného obehu v Spoločenstve konzervovaných húb s pôvodom v Číne sa vzťahujú články 55 až 65 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 [1].

3. Úrady poverené vydávaním osvedčení o pôvode na konzervované huby s pôvodom v Číne sú vymenované v prílohe III.

Článok 15

Úprava licencií

1. Držiteľ licencie môže požiadať o zmenu kódu KN, na ktorý bola licencia vydaná, za podmienky, že:

a) nový kód KN, o ktorý žiada, je uvedený v článku 1 ods. 1;

b) žiadosť sa podá príslušným úradom, ktoré vydali pôvodnú licenciu, a je doložená originálom a všetkými vydanými výpismi.

2. V prípadoch uvedených v odseku 1, príslušné úrady, ktoré vydali pôvodnú licenciu, ju uschovajú, aj všetky výpisy, a vydajú náhradnú licenciu, a vo vhodných prípadoch, jeden alebo viacero výpisov z náhradnej licencie.

[1] Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

3. Náhradná licencia, prípadne výpisy:

a) sa vydajú na určité množstvá až do maximálneho množstva, ktoré je k dispozícii podľa nahradenej licencie alebo výpisu;

b) uvádzajú v kolónke 20 číslo a dátum nahradenej licencie alebo výpisu;

c) uvádzajú v kolónkach 13, 14 a 15 informácie týkajúce sa príslušného nového výrobku;

d) uvádzajú v kolónke 16 nový kód KN;

e) v ostatných kolónkach uvádzajú tie isté informácie, ktoré sú uvedené v nahradenej licencii alebo výpise, a najmä ten istý dátum skončenia platnosti.

4. Členské štáty okamžite elektronickou formou informujú Komisiu o všetkých náhradných licenciách, ktoré vydali.

Článok 16

Pokuty uplatniteľné na dovozcov

1. Ak sa zistí, že žiadosti a/alebo vyhlásenia predložené dovozcom príslušnému úradu členského štátu sú falošné, zavádzajúce alebo nepresné, pokiaľ nejde o jasný omyl, príslušné úrady daného členského štátu vylúčia dovozcu, ktorého sa to týka, zo systému žiadostí o licencie na dve šesťmesačné obdobia nasledujúce po tomto zistení.

2. Členské štáty môžu prijať ďalšie vnútroštátne opatrenia vzťahujúce sa na podávanie žiadostí o licencie ich príslušným úradom a ustanoviť pokuty primerané závažnosti jednotlivých nezrovnalostí, ktoré je možné uložiť dovozcom a ktoré sú na účely DPH registrované na ich území.

Článok 17

Spolupráca členských štátov v administratíve

Členské štáty prijmú opatrenia na zabezpečenie vzájomnej spolupráce v administratíve s cieľom zaistiť správne uplatňovanie tohto nariadenia.

Článok 18

Prechodné opatrenia na roky 2005 a 2006

Odchýlením sa od článku 3 na roky 2005 a 2006 a iba v nových členských štátoch platia tieto definície:

1. „tradiční dovozcovia“ znamenajú dovozcov, ktorí môžu dokázať, že:

a) doviezli konzervované huby s pôvodom v iných ako nových členských štátoch alebo v Spoločenstve podľa stavu k 30. aprílu 2004, v priebehu najmenej dvoch alebo troch predchádzajúcich kalendárnych rokov;

b) doviezli a/alebo vyviezli v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka najmenej 100 ton výrobkov zo spracovaného ovocia a zeleniny, ako sú uvedené v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96;

c) dovoz uvedený v písm. a) a b) sa uskutočnil v tom novom členskom štáte, v ktorom má daný dovozca svoje hlavné sídlo;

d) dovoz uvedený v písm. b) bol doručený do iných miest určenia okrem nových členských štátov alebo Spoločenstva podľa stavu k 30. aprílu 2004.

2. „Noví dovozcovia“ znamenajú iných ako tradičných dovozcov v zmysle bodu 1, ktorí sú obchodníci, fyzické alebo právnické osoby, jednotlivci alebo skupiny a ktorí môžu dokázať, že:

a) doviezli a/alebo vyviezli najmenej 50 ton výrobkov zo spracovaného ovocia a zeleniny s pôvodom v iných ako nových členských štátoch alebo v Spoločenstve podľa stavu k 30. aprílu 2004, ako sa uvádza v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96, v každom z dvoch predchádzajúcich kalendárnych rokov;

b) dovoz uvedený v písm. a) sa uskutočnil v tom novom členskom štáte, v ktorom má daný dovozca hlavné sídlo;

c) vývoz uvedený v písm. a) bol doručený do iných miest určenia okrem nových členských štátov alebo Spoločenstva podľa stavu k 30. aprílu 2004.

Článok 19

Zrušenie

Nariadenia (ES) č. 2125/95 a (ES) č. 359/2004 sa zrušujú s účinnosťou od 1. januára 2005.

Odkazy na zrušené nariadenia sa chápu ako odkazy na toto nariadenie.

Článok 20

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobudne účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. októbra 2004

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA I

Objem a obdobie platnosti kvót uvedených v článku 1 ods. 1 v tonách (čistá hmotnosť pevnej zložky po odkvapkaní)

Dodávateľská krajina	Od 1.1. do 31.12. každého roku
Bulharsko	2 875 (1)
Rumunsko	500
Čína	23 750
Ostatné krajiny	3 290

(1) Od 1. januára 2006 sa prídel pre Bulharsko zvýši o 250 ton každý rok.

PRÍLOHA II

Údaje uvedené v článku 5 ods. 5

— *v španielčine:* Derecho de aduana … % — Reglamento (CE) nº 1864/2004,

— *v češtine:* Celní sazba … % – nařízení (ES) č. 1864/2004,

— *v dánčine:* Toldsats … % — forordning (EF) nr. 1864/2004,

— *v nemčine:* Zollsatz … % — Verordnung (EG) Nr. 1864/2004,

— *v estónčine:* Tollimaks … % – määrus (EÜ) nr 1864/2004,

— *v gréčtine:* Δασμός … % — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1864/2004,

— *v angličtine:* Customs duty … % — Regulation (EC) No 1864/2004,

— *vo francúzštine:* Droit de douane: … % — Règlement (CE) nº 1864/2004,

— *v taliančine:* Dazio: … % — Regolamento (CE) n. 1864/2004,

— *v lotyštine:* Muitas nodoklis … % – Regula (EK) Nr. 1864/2004,

— *v litovčine:* Muito mokestis … % – Reglamentas (EB) Nr. 1864/2004,

— *v maďarčine:* Vám: … % – 1864/2004/EK rendelet,

— *v maltčine:* Dazju Doganali … % – Regolament (KE) Nru 1864/2004,

— *v holandčine:* Douanerecht: … % — Verordening (EG) nr. 1864/2004,

— *v poľštine:* Cło … % – Rozporządzenie (WE) nr 1864/2004,

— *v portugalčine:* Direito aduaneiro: … % — Regulamento (CE) n.º 1864/2004,

— *v slovenčine:* Clo … % – nariadenie (ES) č. 1864/2004,

— *v slovinčine:* Carina: … % – Uredba (ES) št. 1864/2004,

— *vo fínčine:* Tulli … prosenttia – Asetus (EY) N:o 1864/2004,

— *vo švédčine:* Tull … % – Förordning (EG) nr 1864/2004.

PRÍLOHA III

Zoznam príslušných čínskych úradov vydávajúcich osvedčenia o pôvode uvedené v článku 14 ods. 3:

— Ústredná správa kontroly kvality (General Administration of Quality Supervision)

— Úrad vstupnej a výstupnej kontroly a karantény Čínskej ľudovej republiky v:

Beijing	Jiangxi	Shenzhen
Shanxi	Zhuhai	Ningxia
Inner Mongolia	Sichuan	Tianjin
Hebei	Chongqing	Shanghai
Liaoning	Yunnan	Ningbo
Jilin	Guizhou	Jiangsu
Shandong	Shaanxi	Guangxi
Zhejiang	Gansu	Heilongjiang
Anhui	Qinghai	Hainan
Hubei	Tibet	Henan
Guangdong	Fujian	Xinjiang
Xiamen		Hunan